

PP 9320 Arbon
Telefon: 071 440 18 30
Telefax: 071 440 18 70
Auflage: 11'600
11. Jahrgang

Amtliches
Publikationsorgan
von Arbon, Frasnacht,
Stachen und Horn.
Erscheint auch in Berg,
Freidorf, Roggwil und
Steinach.

felix.

Für alle Immobilienfragen?



Verkauf 😊
Vermietung
Schätzungen

Ihre Immobilienprofis!
071 744 99 88
www.immokanzlei.ch

Schillinggasse 4
9320 Arbon
immokanzlei AG
Stetion durch Partnerbüro

www.felix-arbon.ch e-mail: felix@mediarbon.ch

Neues Stadtquartier



Aktuell.....
Die Fusion ist perfekt



3

Tipps.....
Offene Türen bei Daepps



13

Tipps.....
Bata Illic in Steinach



13

Vitrine.....
HRS Investment AG plant städtebaulichen Wettbewerb

7

Mosaik.....
Ein Jahr «Kinderbox»



16

Autofahrschule
Patricia BOLLER
 Arbon und Umgebung
 078 815 16 11
 www.fahrschule-boller.ch

In den Gassen Rat!
 Für den Oberthurgau!
Hanspeter Heeb lic. iur.
 Kompetent. Sozial. Erfahren.
 Liste 02.09/10

Wein-Degustation

Samstag (10–17 Uhr) im Getränke-Markt

Wir empfehlen Ihnen verschiedene Weiss- und Rotweine und offerieren einen Degustations-Rabatt von 10%



Praktisch zum Abholen oder mit promptem Hauslieferdienst!

MÖHL
GETRÄNKE-MARKT

Getränkhandel der Mosterei Möhl AG, 9320 Arbon
 Telefon 071 447 40 73

AKTUELL

Die neue Raiffeisenbank Regio Arbon steht auf starken Beinen und ist kerngesund

Bankenfusion ist perfekt

Die Raiffeisenbanken Roggwil TG und Steinach Berg Freidorf schliessen sich ohne Not und aus einer Position der Stärke partnerschaftlich zusammen. Zu diesem weitichtigen Schulterschluss zur Raiffeisenbank Regio Arbon mit neuen Perspektiven haben sich nach den Roggwilern mit grosser Mehrheit auch die Genossenschafter von Steinach Berg Freidorf bekannt.

Was die insgesamt rund 8000 Genossenschafter an ihrer «alten» Raiffeisenbank – sowohl in Roggwil als auch in Steinach Berg Freidorf – seit Jahrzehnten geschätzt haben, ist die umfassende und professionelle Beratung und Betreuung mit verständlichen Produkten zu fairen Bedingungen aus einer Hand. Dies wird auch nach dem Zusammenschluss zur neuen Raiffeisenbank Regio Arbon unter dem Motto «global denken, lokal handeln» so bleiben.

Vertrauen – Kompetenz – Dynamik
 Mit dem vollzogenen Zusammenschluss erreicht die Raiffeisenbank Regio Arbon eine Grösse, die es ermöglicht, differenzierter auf Marktbedürfnisse eingehen zu können. Die Stärken «Vertrauen – Kompetenz – Dynamik» bilden den Dreiklang ihrer Positionierung. Die Raiffeisenbank Regio Arbon ist die Antwort auf den stetigen Wandel im Finanzbereich, die veränderten Rahmenbedingungen und den zu-

Raiffeisenbank Regio Arbon
 Durch den partnerschaftlichen Zusammenschluss entsteht die Raiffeisenbank Regio Arbon Genossenschaft mit einer Bilanzsumme von 650 bis 700 Mio. Franken. Der Geschäftskreis mit den Gemeinden Arbon, Berg, Roggwil, Steinach und Horn hat eine weiterhin überblickbare Grösse. Kundennähe bedeutet nicht nur geographische Nähe mit vier Geschäftsstellen, sondern auch den persönlichen Kontakt zur Kundschaft. red.



Bild: zVg.

Der neue, mit sechs Personen paritätisch zusammengesetzte Verwaltungsrat der Raiffeisenbank Regio Arbon: (von links) Alexander Klöti, Freidorf; Nicole Nyffeler, Berg; Fredi Näf, Arbon; Gabriel Bawidamann (Präsident), Steinach; Rico Kaufmann, Roggwil; Jürg Hess, Roggwil.

nehmenden Wettbewerb. Die grössere Einheit schafft Synergien und stärkt die Positionierung. Die Grundwerte von Raiffeisen bilden weiterhin die Basis für die Verbindung des wirtschaftlichen Erfolgs mit sozialem und ökologischem Engagement. VR-Präsident Gabriel Bawidamann verspricht: «Gemeinsam wollen wir in der Region Arbon der Ansprechpartner für alle Finanzfra-

Notenstein Privatbank AG
 Raiffeisen Schweiz hat Ende Januar 2012 die Notenstein Privatbank AG übernommen. Dieser Entscheid betrifft Raiffeisen Schweiz, hat aber keinen direkten Einfluss auf die neue Raiffeisenbank Regio Arbon. Die Privatbank Wegelin ist aufgeteilt worden: die Nicht-US-Geschäftsteile sind in die neue Notenstein Privatbank AG überführt worden, das US-Geschäft hingegen ist bei der Privatbank Wegelin verblieben. red.

Aus dem Stadthaus Arbon Altpapiersammlung
 Morgen Samstag, 31. März, organisiert der STV Arbon die Papiersammlung. Die Bündel sind bis 8 Uhr gut sichtbar am Strassenrand bereitzulegen. Bei Rückfragen und Reklamationen steht Telefon 079 758 39 79 zur Verfügung. Nicht in die Papiersammlung gehören: Tetra- und Milchpackungen, verschmutztes Papier wie Haushaltspapier, Taschentücher, Papierservietten sowie alle mit Plastik- oder Alufolien beschichteten Papiere. Diese entsorgen Sie bitte im Haushalt-Kehricht.

25-Jahr-Dienstjubiläum
 Am Sonntag, 1. April, vor 25 Jahren hat Alex Steiner seine Arbeit bei der damaligen Ortsgemeinde Arbon aufgenommen und ist heute im Werkhof Hauptverantwortlicher für den gesamten Maschinenpark. – Stadtrat, Verwaltung und Werkhof gratulieren zum 25-Jahr-Jubiläum und danken für den langjährigen Einsatz.

Parlamentssitzung entfällt
 Die für Dienstag, 3. April, anberaumte Parlamentssitzung entfällt. Die nächste Parlamentssitzung findet am Dienstag, 8. Mai, 19.00 Uhr im Seeparksaal statt. Stadtkanzlei Arbon

Brigitte Mangler
Innendekorationen
Am Samstag, 31. März
10% Rabatt auf alle Osterartikel
 Vorhänge • Bettwaren Bettwäsche • Frottierväsche
 • Housen • Tischwäsche • Stuhlkissen • Wohnaccessoires
 • Vorhangstoffe • eigenes Nähatelier
 Turmgasse 8, 9320 Arbon
 Tel. 071 446 60 30
 Fax 071 446 82 05
 Gute Parkmöglichkeiten direkt vor dem Geschäft
Öffnungszeiten:
 Montag geschlossen
 Di–Fr 9.00–11.30 / 14.00–18.00 Uhr
 Termine ausserhalb der Öffnungszeiten nach Vereinbarung

Grossratswahlen vom 15. April 2012
Diana Gutjahr
 1984, Amriswil
 Betriebsökonomin FH
 Mitglied der Geschäftsleitung
 Ernst Fischer AG
 Vorstand Arbeitgebervereinigung AVR
 Freizeit: Tennis, Fitness, Reisen
 Liste 9
 www.svp-arbon.ch

Bürgerliche Politik mit gesundem Menschenverstand
Moritz Tanner bisher
 1950, Winden
 Verheiratet, 4 Kinder
 Landwirt
 Kantonsrat
 Freizeit: Skifahren, Bienenhaltung
 Liste 9
 www.svp-arbon.ch

Herzliche Einladung zur
Frühlings-Ausstellung 2012
 Herzlich Willkommen bei der Omelko Garage AG
 Erleben Sie an der Egnacherstrasse 19 in 9320 Frasnacht/Arbon die Toyota- und Suzuki-Fahrzeug-Palette.
 Lassen Sie sich von unserer Toyota- und Suzuki-Modell-Palette inspirieren und treffen Sie auf sagenhafte Schnäppchen.
 Neuwagen
 Diverse Vorführwagen
 Occasionen
 Attraktive Leasingangebote
Freitag, 30. März, 16.00 – 20.00 Uhr
Samstag, 31. März, 9.00 – 17.00 Uhr
Sonntag, 1. April, 10.00 – 17.00 Uhr
OMELKO GARAGE AG
 Egnacherstrasse 19 • 9320 Frasnacht • Telefon 071 446 46 88
 info@omelko.ch • www.omelko.ch

TC Training Center Arbon | St. Gallerstrasse 11 | 9320 Arbon | 071 447 89 89 | tc-fitness.ch

Gesund und fit in den Frühling.
Gesund Abnehmen ohne Diät mit TC Training Center und einem Ernährungsplan von metabolic balance®.

Reserviere noch heute Deine Teilnahme am metabolic balance® Programm und wir schenken Dir

Fr. 120.-
anrechenbar an eine TC Jahresmitgliedschaft.

Melde Dich mit diesem Gutschein bei uns und lass Dich unverbindlich beraten.

Für Neukunden und Wiedereinsteiger. Nicht kumulierbar mit anderen Aktionen. Gültig bis 5.5.2012

Coaching you better.

Hanspeter Heeb Sibylle Engeler Markus Bösch Daniel Anthenien

Wir stehen auf den Thurgau

Grossratswahlen am 15. April 2012
LISTE 2

GRÜNE Kanton Thurgau
www.gruene-tg.ch

Jürg Lengweiler
in den Kantonsrat

«Ungehemmt, offen, klar, kompetent»

2 x auf Liste 9

SVP BEZIRK ARBON

Arboner Ostermarkt
Allerlei Österliches

Samstag, 31. März 2012
9–16 Uhr

Auf dem Fischmarktplatz in der Altstadt Arbon

Veranstalter:
InfoCenter
Arbon und Umgebung



EUROPA PARK

Europa-Park Hotel Resort
Bei uns buchbar!

rustexpress.ch

Fahrt und Eintritt ab Fr. 84.-

Route Ostschweiz ab Fr. 84.-
ab Arbon, St. Gallen, Wil, Winterthur

➔ **Grenzenloses Vergnügen im Europa-Park**
Regelmässige Fahrten zwischen 31.03. und 03.11.2012

Info und Buchung www.rustexpress.ch
oder 071 446 14 44

EUROBUS

ALLTAG

Aus dem Stadthaus Arbon Stahel-Hilfsbrücke ab Juni 2012
Der nördliche Teil der Stahelbrücke wird im April abgebrochen. Der Abbruch des Südteils ist für Juli 2012 geplant. Dank der NLK wird der Verkehr dereinst in einem grossen Bogen um den Stahelplatz herumgeführt und die Altstadt damit vom Durchgangsverkehr entlastet. Der so neu entstandene Platz soll dann optisch aufgewertet und die Stahelbrücke für den Langsamverkehr attraktiver gestaltet werden. Bis es soweit ist, sind jedoch noch umfangreiche Bauarbeiten nötig. Unter anderem wird mit der Überdeckung der Kantonsstrasse im Bahneinschnitt bis zur Rebenbrücke auch ein Abbruch der heutigen Stahelbrücke notwendig. Mit den entsprechenden Bohrpfahlarbeiten wurde bereits begonnen. Der eigentliche Abbruch erfolgt in der Nacht vom 15. auf den 16. April. Dabei wird jedoch nicht die ganze Brücke abgebrochen, sondern nur der Nordteil. Dies, damit die Verkehrsverbindung trotz Bauarbeiten bestehen bleibt. Während den Vorbereitungsarbeiten für den Abbruch ist jeweils nachts mit starken Lärmemissionen zu rechnen, weil die Arbeiten entlang den Gleisanlagen aus Sicherheitsgründen nur bei abgeschalteter Fahrleitung ausgeführt werden können. Diese Arbeiten sind für die Zeit vom 1. bis 13. April (ausgenommen an den Ostertagen) jeweils von 23.00 Uhr bis 05.45 Uhr vorgesehen. Während den Vorbereitungsarbeiten zum Abbruch des Nordteils wird der Verkehr auf der Stahelbrücke mittels Lichtsignal geregelt. Anschliessend wird er zweispurig über die Südseite der Brücke geführt. Vorgesehen ist auch ein provisorischer Geh- und Radweg. Parallel dazu wird eine Hilfsbrücke erstellt, welche bis Mitte Juni stehen sollte. Anschliessend wird auch der Südteil der heutigen Stahelbrücke abgebrochen. Dieser Abbruch, welcher ebenfalls nachts ausgeführt wird, ist für anfangs Juli vorgesehen. Für den Lärm während den Nachtarbeiten bitten das Tiefbauamt des Kantons Thurgau und die Stadt Arbon um Verständnis.

Medienstelle Arbon

In der Gemeinde Horn klingeln die öffentlichen Kassen
Gewinn statt Defizit

Glückliche Gemeinde Horn! Anstelle von rund 1 Mio. Franken Verlust schliessen die Politische und die Schulgemeinde Horn zusammen mit einem Vorschlag von über einer halben Mio. Franken ab. Hauptgrund für die positiven Abschlüsse ist der Steuermehrertrag in beiden Gemeinden. Zur Abstimmung gelangt am Dienstag, 8. Mai, auch eine Kreditvorlage für ein Wasserspiel auf dem Festplatz am See in Höhe von 150 000 Franken.

Die Gemeinde Horn soll am nordöstlichen Ende des Festplatzes am See bei den Platanen ein attraktives Wasserspiel erhalten. Die Projektkosten belaufen sich total auf 150 000 Franken. Der Gemeinderat ist überzeugt, dass dieses begehrte Projekt einen wertvollen Beitrag zur Verschönerung des Festplatzes darstellt und diesen massgeblich aufwertet. In ovaler Form sollen 15 Wasserstrahl-Düsen in drei Gruppen zu je fünf Stück geschaltet werden. Das dafür notwendige Wasser wird dem See entnommen. Sechs Bodenleuchten werden für eine stimmungsvolle Beleuchtung sorgen. Die Neugestaltung soll so in die Umgebung eingefügt werden, dass die bisherige Funktion des polyvalent nutzbaren Festplatzes nicht beeinträchtigt wird.

Rechnung Politische Gemeinde
Bei einem Gesamtertrag von 5,757 Mio. Franken schliesst die Politische Gemeinde Horn anstelle des budgetierten Defizits von 244 000 Franken mit einem Rechnungsvorschlag von rund 206 300 Franken ab. Der Anteil der natürlichen Personen beträgt 91,6 Prozent. Die grössten Budgetabweichungen liegen in den um 87 500 Franken geringeren Nettokosten für die Öffentliche Sozialhilfe, im Mehretrag von 371 000 Franken bei den Gemeindesteuern und – dank gutem Rechnungsergebnis – im um 42 200 Franken reduzierten Finanzausgleich. Die Bruttoinvestitionen von 1,09

Mio. Franken (netto 746 000 Franken) setzen sich aus der Erneuerung der Himmelrichstrasse, der Aussensanierung des Feuerwehrdepots und dem Kauf der Parzelle 567 in Horn West zusammen. Der Gewinn von 206 300 Franken soll für zusätzliche Abschreibungen beim Innenumbau Gemeindehaus (100 000 Franken) und der Weihnachtsbeleuchtung (80 300 Franken) verwendet werden. Nach Zuweisung der restlichen 26 000 Franken beträgt die Reserve für Ausgabenüberschüsse 1,316 Mio. Franken.

Rechnung Schulgemeinde
Bei einem Gesamtertrag von 6,187 Mio. Franken schliesst die Schulgemeinde Horn anstelle eines Defizits von 823 700 Franken mit einem Rechnungsvorschlag von rund 331 000 Franken ab. Die grössten Budgetabweichungen liegen in den um 734 500 Franken höheren Gemeindesteuereinnahmen sowie im um 371 500 Franken reduzierten Finanzausgleich. Die Investitionen flossen vor allem in die fertiggestellte Renovation des Schulhauses Tübacherstrasse in Höhe von rund 1,084 Mio. Franken. Davon konnten 150 000 Franken aus der Vorfinanzierung getätigt werden, und 100 000 Franken werden noch von der Denkmalpflege erwartet. Der Gewinn von 331 000 Franken soll für zusätzliche Abschreibungen beim Primarschulhaus Feldstrasse (150 000 Franken), beim Sekundarschulhaus Feldstrasse (31 000 Franken) und bei der Doppelturnhalle (150 000 Franken) verwendet werden. Nach wie vor beträgt das Eigenkapital der Schulgemeinde Horn rund 1,35 Mio. Franken. Als Highlights im Rechnungsjahr bezeichnet die Schulgemeinde Horn netto die Renovation des Schulhauses Tübacherstrasse und dem 100-Jahr-Jubiläum der Anschluss Fernwärme Energie Horn, die Erneuerung der Aussenanlagen im Kindergarten Bogenstrasse sowie die Informatik an der Schule. red.

Gute Noten für Schule Frasnacht
An drei Tagen im September 2011 nahm die Fachstelle Schulevaluation des kantonalen Amtes für Volksschule den Betrieb im Schulhaus/Kindergarten Frasnacht unter die Lupe. Dies geschah einerseits mittels Interviews, andererseits durch Beobachtungen vor Ort. Befragt wurden Schüler, Hauswarte, Lehrpersonen, die Schulleiterin und die Mitglieder der Schulbehörde. Zudem fanden Gesprächsrunden mit Eltern statt. Der Fokus war auf folgende Bereiche gerichtet: spezielle Merkmale der Schule Frasnacht, Qualität des Unterrichts, Qualität des Lernklimas und Qualität der Elternarbeit.



Die Auswertungen und die Ergebnisse liegen inzwischen in einem schriftlichen Bericht vor. Schulpräsident Daniel Leu dankt allen, die ihre Zeit zur Verfügung gestellt und somit zur Meinungsbildung beigetragen haben. Der Bericht zeigt auf, dass sich die Schüler/innen in der Schule Frasnacht zumeist wohl fühlen. Kinder und Erwachsene beurteilen den gegenseitigen Umgang als freundlich, anständig und respektvoll. Die Eltern sind mit der Informationspraxis sehr zufrieden. Unterricht und Arbeit der Lehrpersonen werden als gut und kompetent beurteilt. Die geleitete Schule ist eingeführt und akzeptiert. Die operative Führung hat sich bewährt und prägt die Organisation wirksam. Zur Erhaltung und Weiterentwicklung der Schulqualität wird ein Qualitätskonzept erstellt. Zudem wird die Elternmitwirkung intensiviert. Wer mehr über die Ergebnisse der Evaluation erfahren möchte, kann dies auf der Homepage der Schule Frasnacht www.schule-frasnacht.ch gerne machen.

PSG Frasnacht

«Ihr Gehör liegt mir am Herzen»



PHONAK
hearing systems

9320 Arbon
Bahnhofstrasse 38, Telefon 071 440 21 26



Hörberatung Blumer
der Hörprofi

9400 Rorschach
Hauptstrasse 65, Eingang Signalstrasse
Telefon 071 841 47 88



Rheuma
Atemwegserkrankungen
Gelenkschmerzen
Chronische Müdigkeit
Burnout
Migräne

Akupunktur
Tui-na Massage
Moxa-Therapie
Ernährungsberatung
Kräutertherapie
Schröpfen

Naturheilpraxis für Traditionelle Chinesische Medizin in Arbon
Tel. 071 440 08 13 (Vor Anmeldung erwünscht)
(Anerkannt von Krankenkassen Zusatzversicherung)

Luzia Bilgeri Dipl. Naturheilpraktikerin TCM Friedenstrasse 7 9320 Arbon (im Postgebäude)

Ein kompetentes Oberthurgauer Team für den Grossen Rat!

Grossratswahlen Bezirk Arbon vom 15. April 2012



Wir freuen uns auf Ihre Stimmen!

Liste 9



www.svp-arbon.ch



Zur Ergänzung unseres Teams im Werkhof suchen wir per 1. Juni 2012 oder nach Vereinbarung eine/n

Werkhofmitarbeiter/in (100%)

Ihre Aufgaben:

- Instandstellen von Kieswegen, Plätzen, Strassen
- Montieren von Signalisationen und Aufbringen von Markierungen
- Unterhalt von Spielplätzen, Spielgeräten und Anlagen
- Mäharbeiten von Wiesenflächen und Bachborden
- Allgemeine Reinigungsarbeiten
- Ausführen verschiedener Unterhaltsarbeiten, Allroundertätigkeiten
- Fahren eines Schneeräumfahrzeuges
- Auf- und Abbau bei Veranstaltungen
- Mitarbeit bei Grünpflegen

Ihr Profil:

- Abgeschlossene Berufslehre im Bauhauptgewerbe
- Mehrjährige Praxis im erlernten Beruf, Strassenbauerfahrung von Vorteil
- Unternehmerisches Denken und Kostenbewusstsein
- Belastbar und konfliktfähig
- Selbstständig, zuverlässig und teamfähig
- Gepflegtes Auftreten
- Technisches Flair (u.a. für die Bedienung diverser Geräte und Fahrzeuge)
- Bereitschaft für Winterdienst; Samstags- und Sonntageinsätze
- Fahrausweis Kat. B

Weitere Auskünfte erteilt gerne:
Jürg Manser, Leiter Werkhof, Tel. 071 447 61 80

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und Foto richten Sie bitte bis **16. April 2012** an: Stadt Arbon, Personalwesen, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon oder via E-Mail an bernhard.egli@arbon.ch.



Bekanntmachung Departement für Bau und Umwelt

Mit Entscheid vom 19. März 2012 hat das Amt für Umwelt, gestützt auf Art. 32c Abs. 2 des Bundesgesetzes über den Umweltschutz und § 14 des Gesetzes über die Abfallbewirtschaftung, die Parzelle Nr. 2173, Grundbuch Arbon, unter der Register-Nr. 4401 S 52 in den Kataster der belasteten Standorte des Kantons Thurgau aufgenommen.

Mit Datum der Publikation wird die Bewilligungspflicht für Eingriffe und Absperrungen sofort rechtswirksam.



Bekanntmachung Departement für Bau und Umwelt

Mit Entscheid vom 14. und 15. März 2012 hat das Amt für Umwelt, gestützt auf Art. 32c Abs. 2 des Bundesgesetzes über den Umweltschutz und § 14 des Gesetzes über die Abfallbewirtschaftung, die Parzelle Nr. 2591, Grundbuch Arbon, unter der Register-Nr. 4401 S 28, die Parzelle Nr. 1397, Grundbuch Arbon, unter der Register-Nr. 4401 S 10 und die Parzellen Nrn. 2628, 4063, 4191 und 4204, Grundbuch Arbon, unter der Register-Nr. 4401 D 02 in den Kataster der belasteten Standorte des Kantons Thurgau aufgenommen.

Mit Datum der Publikation wird die Bewilligungspflicht für Eingriffe und Absperrungen sofort rechtswirksam.

VITRINE

Der neue Eigentümer HRS hat klare Visionen für den Stadtteil «Saurer WerkZwei»

Neue Chance im Städtebau

HRS Investment AG, ein Unternehmen der HRS Gruppe, ist seit dem 22. März für 35 Mio. Franken neue Besitzerin des Saurer «WerkZwei»-Areal in Arbon – 203 336 Quadratmeter Bauland mit Bestandsliegenschaften und einem rechtsgültigen Gestaltungsplan. Ein städtebaulicher Wettbewerb soll das Potenzial des Grossprojekts aufzeigen und dessen Zukunft bestimmen.

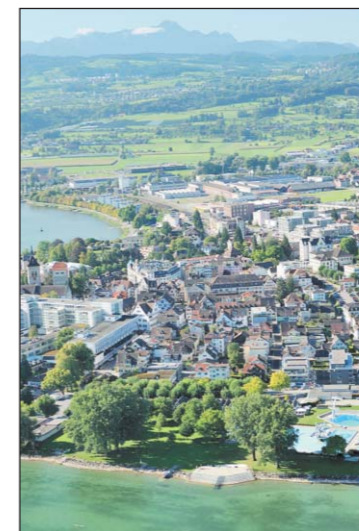
Als Alleinbesitzerin verkaufte die Oerlikon Saurer Arbon AG am 22. März 2012 das gesamte Saurer «WerkZwei»-Areal an die HRS Investment AG. Bereits im Jahre 2007 wurde von der Stadt Arbon ein Gestaltungsplan genehmigt.

Städtebaulich hohe Chancen

Zur Zonenplanänderung schrieb damals der Arboner Stadtrat in seiner Botschaft an das Stadtparlament: «Die Umzonung des Industriegebiets Saurer WerkZwei bis zur Textilstrasse birgt städtebaulich hohe Chancen für die Entwicklung der Stadt Arbon im Zentrumsbereich, insbesondere die nahe Lage zu Bahnhof, See und Altstadt.» Mit der 2007 genehmigten Zonenplanänderung wurde nochmals rund die Hälfte des damals rechtsgültigen Industriegebietes auf dem Saurer «WerkZwei»-Areal in der Stadt Arbon der Wohn- und Gewerbezone hoher Baudichte zugewiesen.

Grundkonzept für neues Quartier

Bereits vom 15. Juli 2002 bis 30. Mai 2004 setzte sich das Raumplanungsbüro Strittmatter Partner AG mit einem Auftrag der Stadt Arbon und der Gemeinde Steinach auseinander. Hanspeter Woodtli erinnert sich an die gestellte Herausforderung: «Dem am westlichen Bodenseeufer zwischen Arbon und Steinach liegenden Areal des Saurer WerkZwei sollten schrittweise neue Nutzungen zugeführt werden.» Mit einem Testplanungsverfahren, das von Strittmatter Partner AG begleitet und durchgeführt wurde, konnte



das Grundkonzept für das zukünftige Stadtquartier erarbeitet werden. Dieses enthielt das städtebauliche Konzept und Lösungsansätze für die Nutzungsmöglichkeiten, die Erschliessung und Freiräume.

Ausgewogene Mischnutzung

Auf der Grundlage der Ergebnisse aus der Testplanung hat das Büro anschliessend den Gestaltungsplan ausgearbeitet. Dieser setzt auf eine ausgewogene Mischnutzung: Arbeiten, Wohnen und Leben sind hier mit- und nebeneinander möglich. Im architektonischen Grundkonzept werden die industriegeschichtlichen Gebäude mit modernen Baukörpern und grosszügig angelegten Grün- und Freiräumen ergänzt. Die verkehrstechnische Erschliessung verbindet das Areal optimal mit den umliegenden Quartieren und Einrichtungen. Damaliges Fazit von Hanspeter Woodtli: «Das Areal Saurer WerkZwei bildet ein neues Quartier, das mit seinen Baukörpern und den grosszügigen Grün- und Freiräumen überzeugt.»

Viel Lob für den Gestaltungsplan

Der Gestaltungsplan wurde vom Departement für Bau und Umwelt (DBU) des Kantons Thurgau am 10. August 2007 mit viel Lob genehmigt, und damit konnte die schrittweise Überbauung des «WerkZwei»-Arealen beginnen. In seinem posi-

ven Entscheid schrieb das DBU: «Die Planungsarbeiten zeugen von einer vertieften Auseinandersetzung mit den vielfältigen Aspekten an dieser städtebaulich exponierten Lage. Die Planung ist beispielhaft und bildet die Grundlage für eine zukunftsweisende Areal-Entwicklung im Agglomerationsgebiet St.Gallen/Arbon – Rorschach.»

Städtebaulicher Wettbewerb

Wo das ehemalige Werk II des Technologie-Konzerns Saurer einst Geschichte schrieb, wartet heute also ein Grundstück auf Projektentwickler, die neues Leben ins Areal bringen sollen. Basierend auf der vor fünf Jahren bewilligten Umzonung werden laut HRS namhafte Architekten mit einem städtebaulichen Wettbewerb beauftragt. Menschen, Unternehmen und Institutionen sollen das Areal beleben – originelle Baukörper, Miet- und Eigentumswohnungen, gross angelegte Grün- und Freiräume sollen diesem Stadtteil eine eigene Identität schenken – eine spannende Herausforderung für alle am Projekt beteiligten Denker, Zukunftsforscher und Macher.

Den Standort Thurgau prägen

Die bestehenden Werkhallen werden derzeit von 39 Mietern genutzt; klein- und mittelgrosse KMU aus Industrie, Produktion und Dienstleistung. Die HRS Investment AG übernimmt mit dem Erwerb des gesamten Areals auch die existierenden Mietverträge. Kaufinteressenten für verschiedene Baufelder liegen ebenfalls vor; sie werden Teil des künftigen Projekts sein. Mit einer zukunftsorientierten und wirtschaftlich sinnvollen Umnutzung des Saurer «WerkZwei»-Arealen will HRS einen grossen Beitrag zur städtebaulichen Entwicklung von Arbon leisten und den Standort Thurgau prägen. Das Projekt soll einem interessanten Mix aus Wohn-, Lebens- und Arbeitsraum gerecht werden, der zeitgemässe Ansprüche erfüllt. *red.*

Roter Teppich ist ausgerollt

HRS hat das Saurer «WerkZwei»-Areal gekauft – ein «Abschiedsgeschenk» für den scheidenden Stadtmann Martin Klöti?

Martin Klöti: Gewiss ist der Verkauf an eine Thurgauer Entwicklungsunternehmung ein wichtiger Meilenstein für das «WerkZwei», somit konkretisiert sich der Prozess. Die Stadt hat mit der NLK sozusagen den roten Teppich für die Arealentwicklung ausgerollt. Es freut mich sehr, dass die geplante Umsetzung nun scharfe Konturen erhält. Für Arbon ist es ein weiterer Grund für Zuversicht. Wir sind gut aufgestellt, daher wird der Entwicklungsschub verkraftbar sein.

Ist bei der «Entwicklung aus einer Hand» auf einem Areal von der Grösse der St.Galler Altstadt die architektonische Vielfalt gewährleistet, oder droht Einheitsbrei? Nein, der Gestaltungsplan gibt bereits klar vor, wie die Volumen in diesem neuen Stadtteil zu setzen sind. Ausserdem fordert der Gestaltungsplan auch immer sogenannte Konkurrenzverfahren, also Architekturwettbewerbe. Bei solchen wird die Stadt miteinbezogen und zwar bereits bei der Aufgabenstellung, aber auch in der Jury. Damit sollte eine hohe städtebauliche Qualität gesichert sein.

Gemäss Ihren Angaben fallen bei einer Erschliessung jährlich bemessene Tranchen an, so dass die Stadt Arbon nicht überfordert wird. Bedeutet dies, dass die Stadt dem Investor für die Erschliessung Geld vorschießt? Mit der Eigentümerschaft wurde 2007 ein Erschliessungsvertrag abgeschlossen. Dieser ist nun an die neuen Besitzer überbunden worden. Darin steht fest, welche Anteile der Erschliessung durch die Stadt und welche durch den Eigentümer finanziert werden müssen. Je höher der Öffentlichkeitsgrad einer Strasse, desto höher der Anteil der Stadt. Bei der Stickereistrasse (NLK) sind es als Beispiel 60 Prozent Saurer und 40 Prozent Arbon. Wir haben vereinbart, dass die Erschliessungsstrassen sukzessive realisiert werden, damit die Stadt einen jährlich maximalen Investitionsbetrag von 2 Mio. Franken einplanen kann. *red.*

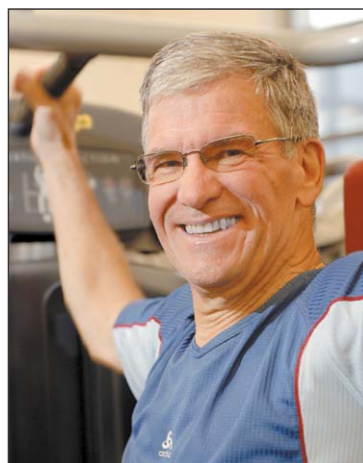
Fitness ist nicht gleich Fitness

medfit® in Roggwil hat vor rund eineinhalb Jahren seinen Fitnessbereich auf über 350 m² ausgebaut und bietet modernste Trainingsmöglichkeiten an. Neben den elektronischen Trainingsplänen, den Internet- & TV Zugängen an den Ausdauergeräten sowie der Qualitop Anerkennung, zeichnet sich der Fitnessbereich vor allem durch die professionelle Betreuung aus. Sportphysiotherapeuten, Physiotherapeuten und Fitnessinstructoren sind hier die kompetenten Ansprechpartner.



Die Trainingspläne werden individuell abgestimmt und nach Bedarf angepasst. «Die Ansprüche und Bedürfnisse sind von Mensch zu Mensch verschieden. Die Herausforderung besteht darin Ziele zu definieren, zu verfolgen und zu erreichen! Für mich als qualifizierten Trainer eine absolut spannende und abwechslungsreiche Aufgabe,» meint Alex Schmidhauser, Leiter des Fitnessbereichs bei medfit®.

Zufriedene Kunden sind für medfit® essentiell. So auch Walter Schumacher, der bei medfit® trainiert. «Ich trainiere hauptsächlich über den Winter im Fitnesscenter, da ich einen Ausgleich zu meinen sommerlichen Bergtouren brauche. Früher habe ich intensiv an vielen Triathlons teilgenommen. Um mich nun weiterhin im Schuss zu halten, brauche ich gezieltes Kraft- und Ausdauertraining. Dies ist für mich im medfit® optimal, da sie alles bieten was ich dazu benötige.»



Walter Schumacher,
Fitnesskunde bei medfit®

Egal ob ambitionierter Hobby-sportler oder durchschnittlicher Fitnessgänger – bei medfit® sollen sich alle wohlfühlen und ihre sportlichen Ziele verfolgen können. Das Fitness ist an 7 Tagen pro Woche geöffnet – an 4 Vormittagen mit Kinderhort!

Daneben empfiehlt sich medfit® besonders für Senioren oder Personen, die ein intensives Aufbautraining z.B. nach einem Unfall oder Herzinfarkt brauchen. Die guten Trainingsbedingungen und die Angliederung an die Physiotherapie erlauben es, anspruchsvollen Fällen gerecht zu werden.

Bei medfit® trainiert man im Fitness 14-Tage kostenlos! Profitieren auch Sie von diesem grosszügigen Angebot und melden Sie sich doch gleich für eine Training an unter 071 450 03 03.

Zumba bei medfit®!

Jeder kann sich vom lateinamerikanischen Tanz- & Fitnessfieber anstecken lassen! Beim Intervall-Workout werden schnelle und langsame Rhythmen mit Ausdauertraining kombiniert, um den Körper zu formen und Fett zu verbrennen. Zumba trainiert den ganzen Körper. Gleich anmelden und fit für den Sommer werden! Die Lektion ist jeweils mittwochs von 10.00–10.55 Uhr (Kinderhort geöffnet).

Personal Training – mehr als ein Modewort

Pilates wie auch Fitness kann bei medfit® in Form von Personal Training gebucht werden. Personal Training ist – wie der Name sagt – ein massgeschneidertes Programm das zusammen mit einem Trainer durchgeführt wird. Das Training wird genau auf die Kundenwünsche abgestimmt. Auch bei den Trainingszeiten kann flexibel gewählt werden: ab 7 Uhr morgens oder doch lieber erst abends um 20 Uhr – alles machbar. Das individuelle Training fordert – aber die Resultate werden auch Sie begeistern!

Publireportage

Lisa Goldmann
Leiterin Prävention & Training bei medfit®
Physiotherapeutin HF
Dipl. Sportphysiotherapeutin



3 Fragen an Lisa Goldmann

Lisa, warum arbeiten Sportphysiotherapeuten bei medfit® im Fitness?

Durch die Sportphysiotherapeuten in Zusammenarbeit mit den Fitnessinstructoren entsteht ein ganzheitliches Konzept. So können wir viel individueller und gezielter auf die einzelnen Personen und ihre verletzungs- oder krankheitsbedingten Vorgeschichten eingehen. Aber auch Fragen zum Bewegungsapparat, die bei einem gesunden Trainierenden auftauchen können, werden so gezielt beantwortet und das Trainingsprogramm darauf angepasst.

Welche Kurse kannst du besonders empfehlen bzw. für wen?

Für den Spassfaktor bietet medfit® Kurse im Bereich Tae Bo und Zumba an. Für Leute, die gezielt und prophylaktisch etwas für ihren Rücken bzw. Rumpf machen möchten, empfehle ich das Rückenfit oder Pilates. Personen, die eher unter langjährigen Rückenschmerzen oder Bandscheibenvorfällen leiden, würde ich zum Rückenriathlon, einem gezielten ganzjährigen Aufbauprogramm für Bandscheiben und Rückenmuskulatur, raten.

Viele Stars und Sternchen schwören auf Personal Training. medfit® bietet es ebenfalls an. Was hältst du davon?

Wer sich gerne mit seiner persönlichen Fitness und Gesundheit auseinandersetzt und es sich natürlich auch leisten kann, profitiert sicher stark von einem Personal Training. Im Gegensatz zu einem normalen Fitness-training wird von Stunde zu Stunde auf die Ziele und Bedürfnisse des Einzelnen eingegangen und der Trainer bespricht interaktiv mit dem Kunden jeweils das weitere Vorgehen. Auch auf Kritik kann dann sehr schnell reagiert werden, was sicherlich zur Zufriedenheit des Kunden beiträgt.

Das aktuelle Kursprogramm von medfit®

Pilates	
Dienstag	09.30 – 10.25h 19.00 – 19.55h (workout)
Mittwoch	18.00 – 18.55h
Donnerstag	09.00 – 09.55h
Freitag	09.00 – 09.55h

Nacken-/Rückenriathlon	
Dienstag	08.30 – 09.25h
Mittwoch	19.00 – 19.55h
Donnerstag	18.00 – 18.55h 19.00 – 19.55h

Nordic Walking	
Montag	19.00 – 20.15h
Mittwoch	09.30 – 10.45h 19.30 – 20.45h

RückenFit	
Montag	19.00 – 19.55h

Tae Bo	
Dienstag	18.00 – 18.55h

Zumba	
Mittwoch	10.00 – 10.55h

Anmeldung für kostenlose Probelektion jederzeit möglich, auch ein Kurseinstieg.



TONSAI

Art of ceramics

www.tonsai.ch

Jetzt profitieren! 50–90% Rabatt auf ca. 6000 Vasen und Pflanzgefässe

Nach 1-jähriger Umbauzeit können wir am 1. Mai 2012 endlich unsere definitiven Räumlichkeiten an der gleichen Adresse beziehen.

Unter dem Motto «oriental-living» präsentieren wir Ihnen ein breites Angebot an ausgesuchten Einzelstücken.

Ob Sie einen Teakholztisch, Lampen, Einzelmöbel oder Dekorartikel suchen, Sie finden es bei uns.

Den Grosshandel für Vasen und Pflanzgefässe geben wir auf. Deshalb liquidieren wir unser Lager für Wiederverkäufer.

Wann: 30. März bis 30. April 2012

30. März bis 14. April	50 % Rabatt
16. April bis 27. April	70 % Rabatt
28. April bis 30. April	alles 90 % Rabatt

Wo: Tonsai AG, Seestrasse 108, 9326 Horn

Arboner Turnveteranen in der Fischbrutanstalt Romanshorn

Alles über die Seeforelle

Kürzlich besuchten die Turnveteranen des STV Arbon die Fischbrutanstalt in Romanshorn. Vor seiner Führung durch die Anlage erklärte der kantonale Fischerei- und Jagdaufseher Markus Zellweger, dass der Bodensee der drittgrösste Süsswassersee in Mitteleuropa sei. Ebenso wies er darauf hin, dass die Seeforelle einst als gefährdete Sorte galt. Dank internationaler Anstrengungen sei sie jetzt wieder auf gutem Weg in unseren Gewässern. In Arbon wurden zum Schutz der Fische verschiedene Anstrengungen unternommen. Beispielsweise beim Bau des neuen Hafens die Fischtreppe am Weiher, die Renaturierung an der Aach und am Salbach; ebenfalls sei ein Fischaufstieg beim Mühleweiher vorgesehen. Die Bachläufe werden verpachtet, und die Pächter müssen auch selber Jungfische einsetzen. In unserem Kreis gibt es noch 22 Berufsfischer, am ganzen

Bodensee deren 140. Die Zahl der Fischerpatente für Sportfischer beläuft sich auf rund 10 000; es braucht also eine grosse Zahl von Fischen, damit jeder auf seine Rechnung kommt. Letztlich wollen auch Reiher und Kormorane ihren Anteil haben. Bei der Besichtigung der Anlage blickten die Turnveteranen in verschiedene Becken mit Fischen unterschiedlicher Grössen. Die Seeforelle gehört zur Familie der Lachs-fische – wie die Meer- und die Bachforelle. Die Seeforelle hat einen gedrungenen, torpedoförmigen Körper, der seitlich etwas zusammengedrückt ist. Der Rücken ist blau bis grünlichgrau, der Bauch hellgrau bis weiss, und die Flanken erscheinen silbrig mit vielen unregelmässig geförmten, manchmal x-förmig ausgebildeten schwarzen Flecken. Äusserlich kann man sie von der Bachforelle an ihren fehlenden roten Punkten erkennen. Zur Laichzeit bil-

den die männlichen Seeforellen (Milchner) – wie alle anderen Forellenarten auch – den charakteristischen Laichhaken aus. Eine Seeforelle ist je nach Alter und Ernährung zwischen 40 und 80 Zentimeter lang. Das grösste Exemplar, das nach Fischereistatistiken gefangen wurde, war 113 Zentimeter lang. Das Gewicht bewegt sich in der Regel zwischen 0,8 und fünf Kilogramm. Die Seeforelle lebt in Süsswasserseen und ernährt sich von Insekten und kleinen Fischen. Sie ist meist mit zwei bis drei Jahren laichreif. Zum Laichen steigt sie in die Zuflüsse der Seen auf. Laichzeit ist von September bis Oktober. Ist dort ein guter Laichplatz gefunden, so formt das weibliche Tier (Rogner) in der Seitenlage mit Schwanzschlägen eine 15 bis 30 Zentimeter tiefe Grube, während der männliche Fisch (Milchner) gleichzeitig besamt. Daraufhin deckt der Rogner die Grube mit dem Laich wieder zu. Dieses Verhalten wiederholt sich in den folgenden Tagen mit wechselnden Partnern mehrmals, bis alle Eier ab-

Gründonnerstag ist «felix.»-Tag
Da am Karfreitag, 6. April, keine Post verteilt wird, erscheint der nächste «felix. die zeitung.» Nr. 13 bereits am Gründonnerstag, 5. April. Einsendeschluss für redaktionelle Beiträge und Inserate ist Dienstag, 3. April, 12.00 Uhr. Wir danken unserer Leserschaft und unseren treuen Inserenten für das Verständnis.

Verlag und Redaktion
«felix. die zeitung.»

gelegt sind. Die Jungfische wandern danach im Laufe von ein bis zwei Jahren in den See zurück. In der Fischbrutanstalt werden zur Gewinnung von Laich die geschlechtsreifen Fische gestreift, was wichtig ist zur Steigerung dieser Sorte. In einem Becken waren beim Besuch der Turnveteranen 35 000 Jungfische von einer Streifung zu sehen. Zur Zeit befinden sich in der Brutanstalt Romanshorn rund 30 Mio. Felcheneier, 25 000 Seeforellen und einige tausend Saiblinge; eine beachtliche Zahl!

Koni Hegner

Mario Tognazza geht in Pension



Eine Ära geht zu Ende: Mario Tognazza hängt morgen Samstag, 31. März, seine Coiffeurtenisilien an der Landquartstrasse an den berühmten Nagel.

Nach 40 Jahren Ein-Mann-Betrieb als Herrencoiffeur an der Landquartstrasse 26 in Arbon hat Mario Tognazza das Pensionsalter erreicht. Als junger Mann mit 25 Jahren konnte er den bestehenden Herrensalon übernehmen. Dank guter Gesundheit – ohne Absenzen wegen Krankheit oder Unfall – arbeitete er 40 Jahre selbstständig im eigenen Betrieb. Bei seinem Start im Jahr 1972, als die Firma Saurer noch ihre Blütezeit erlebte, konnte Mario Tognazza beobachten, dass nach Feierabend eine ganze «Veloinvasion» die Landquartstrasse bevölkerte. «Natürlich», so erinnert sich der Barbier von Arbon, «waren

da auch zahlreiche Kunden des Herrencoiffeurs unterwegs.» Heute möchte sich Mario Tognazza bei seiner treuen Kundschaft bedanken. Er freut sich darüber, dass er für den Salon die Nachfolge regeln konnte. Nach einer Umbauphase im April werden den Herrenstühlen noch zwei Plätze für Damen angegliedert. Das neue Coiffeur-Ehepaar Ebru und Fathi Öztürk wird ebenfalls bemüht sein, die Kundschaft ab dem 2. Mai zur vollsten Zufriedenheit zu bedienen. Es ist erfreulich, dass das alt eingesessene Coiffeurgeschäft an der Landquartstrasse 26 in Arbon der Nachwelt erhalten bleibt. mitg.

Vorverkauf von Badeabonnements
Noch bis zum 24. April 2012 können Einwohner/innen von Arbon und Roggwil ihr Saison-Badeabonnement 2012 im Vorverkauf beziehen. Sie erhalten 10 Prozent Vorverkaufs-rabatt auf Saisonabonnemente Arbon und verschiedene Jahreskombiabonnemente. Familien erhalten zusätzlich 20 Prozent Familienrabatt für Saisonabonnemente Arbon auf den Vorverkaufspreis (gültig ab Bezug von drei Karten, mindestens ein Elternteil). Neue Abonnemente können nur mit Passfoto ausgestellt werden. Bestehende Abonnemente (Key-Card) werden für die Saison 2012 neu aufgeladen. Schüler-, Lehrling- und

Studentenrabatt für Personen ab Jahrgang 1996 wird nur gewährt, wenn bei Bezug ein gültiger Schüler-, Lehrling-, oder Studentenausweis vorgewiesen wird. Kinder und Jugendliche ab dem Jahrgang 2006 benötigen ein gültiges Abonnement mit einem aktuellen Foto. Das Infocenter Arbon ist Montag bis Freitag von 9.00 bis 11.30 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr geöffnet. Bewohnerinnen und Bewohner von Roggwil können die Abonnemente direkt bei der Gemeindeverwaltung Roggwil bestellen. – Kontakt für weitere Informationen: Infocenter Arbon, Schmiedgasse 5, Arbon, Tel. 071 440 13 80.

mitg.

Umstellung auf Sommerbetrieb

Der Campingplatz Buchhorn und das Hafengebäude Arbon sind ab Sonntag, 1. April, wieder durchgängig offen. Bereits am Samstag, 31. März, öffnet das Strandbad-Restaurant seine Türen. Gastgeberin Christine Schmidhauser-Truttman wird, zusammen mit ihrem Team, das Restaurant in bewährter Manier führen. Auf dem Campingplatz wurde das Schilf am Ufer zurückgeschnitten sowie diverse Stellplätze ausgebaut und durch den Werkhof neu eingekiest. Zugleich wurde der Internetzugang erweitert, so dass nun von allen Stellplätzen aus ein Zugriff aufs Web möglich ist. Als neue Attraktion warten auf die Gäste eine Boccia-Bahn sowie eine gemütliche Lounge auf der Terrasse beim Kiosk. Die Leitung des Campingplatzes obliegt wiederum Markus Möckli und Cornelia Principe, die bereits in die zweite Saison starten. Auf die neue Saison hin wurden die elektrischen und sanitären Installationen im alten Hafen auf den gleichen technischen Stand gebracht wie im neuen Schlosshafen. Bei den Jollen-Schliff-Stegen sind so genannte Schuerleisten angebracht worden, welche die Boote vor Beschädigungen schützen. Aufgrund der extremen Kälte im Februar, welche den Hafen zufrieren liess, mussten bei verschiedenen Boots-liegeplätzen die Platzfähle durch externe Spezialisten neu ausgerichtet werden. Noch bis zum 1. Mai ist Hafenmeister Hans Schuhwerk nur bei Bedarf beziehungsweise nach vorgängiger Absprache im Hafen anzutreffen, anschliessend täglich. Während der Saison wird seine Stellvertretung durch Christine Schuhwerk sicher gestellt. Bereits ab 1. April geöffnet ist das Hafengebäude, wo sich die sanitären Einrichtungen befinden. Frostige Nächte oder eine kalte Witterung können noch nicht definitiv ausgeschlossen werden. Dies wiederum hätte Auswirkungen auf das Wasser auf den Steganlagen oder die Fäkalienpumpe, die dann trotz Saisonbeginn noch nicht zur Verfügung stünden, sondern erst dann, wenn auch die Temperatur entsprechend angestiegen ist.

Medienstelle Arbon

HAIRSTYLING
STUDIO
BERGLISTRASSE 5
9320 ARBON
FON 071 446 76 60

April-Aktion

**grosse
Extensions-
Aktion**

60 Strähnen
Fr. 250.–
80 Strähnen
Fr. 333.–
120 Strähnen
Fr. 490.–

Waschen, Schneiden,
selber Föhnen
Fr. 39.–

Ihr «Hairstyling»-
Team wünscht allen
frohe Ostern

Mario Tognazza geht in Pension

Herzlichen Dank an die
Kundschaft vom **Herrensalon modern** an der
Landquartstrasse in Arbon
für den jeweiligen Besuch!

**Neueröffnung für
Damen und Herren
ist am 2. Mai 2012**

Privatumzug



welti-furrer

Der Umzugsspezialist.

Welti-Furrer AG
St. Gallerstrasse 111, 9320 Arbon
Telefon 071 440 44 80
Fax 071 440 44 82
ostschweiz@welti-furrer.ch
www.welti-furrer.ch

Gradlinig und ehrlich für die Volksmeinung!

Josef Arnold

1953, Uttwil
Verheiratet, 3 Kinder
Eidg. dipl. Landmaschinenmechaniker
Transportunternehmer
Vizegemeindevorstand, Bauverwalter
Freizeit: Familie, Politik



2 x auf jede Liste

www.svp-arbon.ch

Wieder in den Grossen Rat für den Bezirk Arbon



Andrea Vonlanthen

Liste 9 SVP

«Andrea Vonlanthen überzeugt mich in vielen Belangen als Politiker. Sein grosser Einsatz für unsere Seeregion, seine klare Ausrichtung auch in Fragen von Familie, Bildung und Erziehung stärkt unsere heutige Gesellschaft.»

Willi Grob, Unternehmer, Arbon

2 x auf Ihre Liste

FRÜHJAHR'S RAMPENVERKAUF
Wir räumen auf am Samstag, 31. März von 9.00 bis 16.00 Uhr
– alles muss raus – von 60 bis zu 80% reduziert –
Finissimo AG – Landquartstrasse 32 – 9320 Arbon

- Staubsauger
- Küchengeräte
- Heizgeräte
- Bügelbrett

und und und

Seit 91 Jahren nur Augen für Fisch.
Marchioro

Osterfisch-Verkauf
Novaseta, Donnerstag, 5. April 2012, 8 bis 12 Uhr

Marchioro Fischhandel AG, Allestrasse 46, 8590 Romanshorn
Telefon 071 463 42 42, www.marchioro.ch

Hey, bisch hüt zum Zmittag au im Schloss?

www.zumschloss.ch

zum schloss arbon WIRTSCHAFT
Schloss Arbon
CH-9320 Arbon
Tel. +41(0)71 440 12 28
info@zumschloss.ch

FDP Die Liberalen LISTE 8

Mehr Eigenverantwortung – weniger Vorschriften.

Thierry Kurtzemann Markus Villiger Michael Raduner www.fdp-tg.ch 15. April 2012

FDP Die Liberalen Liste 08.17

Brigitte Kaufmann-Arn
Gemeindeammann
Kommunikationsberaterin

Ist Politik eine ernste Angelegenheit?
«Ja, Politik ist eine ernste Angelegenheit. Sie dominiert unseren Alltag, sie nimmt zunehmend Einfluss auf die Wirtschaft und alle anderen bedeutenden Lebensbereiche, privat und beruflich. Ich bin überzeugt, dass «zuviel» Politik die Selbstbestimmung des Einzelnen einschränkt. Ich nehme Politik daher ernst. Aber über mich selbst kann ich sehr gut lachen, man darf sich selbst nicht so ernst nehmen, wenn man politisiert.»

Grossratswahlen vom 15. April 2012

Walter Knöpfli
bisher 1954, Kesswil
Ledig
Bauführer, Landwirt
Kantonsrat
Vize-Gemeindeammann
Vorstand Waldwirtschaftsverband TG
Freizeit: Turnen und Jassen

Liste 9

2x auf jede Liste

www.svp-arbon.ch

AKTION FRÜHLINGS-PUTZETE

Nutzen Sie unsere Komplettreinigungsaktion. Fenster und Bodenbeläge machen wir sommerfit. **Auf Wunsch auch Wintergärten inklusive Pflanzenpflege.**

Anrufen, offerieren lassen und profitieren.

petralli.ch
HAUSWARTDIENSTE – ENGAGIERT UND NACHHALTIG

Petralli Hauswartungen AG, Postfach 257, 9320 Arbon, Tel +41 71 446 09 74, www.petralli.ch

TIPPS & TRENDS

20 Jahre Agro Daepf in Arbon
Seit 20 Jahren bewirtschaftet das Ehepaar Ruth und Ruedi Daepf einen Landwirtschaftsbetrieb in der Arboner Bleiche, den der Grossvater von Ruedi Daepf Anfang des letzten Jahrhunderts, aus dem Kanton Bern kommend, erworben hatte. Zum Jubiläum lud die Familie Daepf die Bevölkerung kürzlich zu sich auf den Betrieb ein und öffnete die Türen von Ställen und Scheunen. Freunde, Bekannte, Nachbarn und Kunden kamen in grosser Zahl. «Ich bin überwältigt», freute sich Ruedi Daepf, der am Samstag gleich noch seinen 50. Geburtstag feierte. Zum doppelten Jubiläum gekommen waren unter anderem auch fast alle der 50 Lehrlinge, die das Ehepaar in den letzten 20 Jahren ausgebildet hat. «Das hat mich sehr gefreut», sagte eine gerührte Ruth Daepf. Die Besucher konnten Kühe und Pferde streicheln, die Hühner beobachten, beim Melken zuschauen, ihre Geschicklichkeit mit dem Bagger beweisen oder es sich einfach in der Festwirtschaft gut gehen lassen. Ruth und Ruedi Daepf haben den 39 Hektaren grossen Landwirtschaftsbetrieb mit fünf Mitarbeitern in den letzten 20 Jahren kontinuierlich ausgebaut und diversifiziert. Die beiden halten 48 Kühe, 310 Hühner, produzieren Obst auf 2.5 Hektaren, betreiben eine Kompostieranlage, verkaufen Blumen und führen eine Pferdepenion sowie einen Hofladen mit einem breiten Angebot. Agro Daepf ist aber vor allem auch ein Lohnunternehmen, das Arbeiten für andere Landwirte in der Region übernimmt: Pflügen, Eggen, Säen, Güllen, Misten, Dreschen, Pressen oder Wickeln. Der Maschinenpark ist in der Vergangenheit ständig ausgebaut worden. Am Tag der offenen Tür waren sie alle auf der Wiese ausgestellt: die Traktoren, Mähdrescher, Strohballenwickler oder Schleppschläuche. Künftig will Ruedi Daepf auch Energie produzieren. Er plant seit längerem den Bau einer Biogasanlage.

Vorösterlicher Unterhaltungsabend in Steinach

Stargast ist Bata Illic



«Wir freuen uns riesig auf diesen Anlass», sagen René und Mirella Dörfli von den «Mirendos». Schliesslich sei der Besuch eines Schlagerstars wie Bata Illic für eine kleine Gemeinde wie Steinach nicht alltäglich.

Ostern könnte nicht schöner beginnen! Am Gründonnerstag, 5. April, laden die «Mirendos» um 20.00 Uhr im Gemeindegarten in Steinach zum «Oster-Unterhaltungsabend» ein.

nate verbrachten Vater und Tochter im Tonstudio. «Fang das Licht» heisst die aktuelle Single. Unverkennbar ist die charmante und unverwechselbare Stimme von Mirella.

Grossartige Künstler der Schlagerszene – wie Bata Illic und die Tanzband «Tomaros» sowie die lokal bekannten «Mirendos» – sorgen für Unterhaltung der besonderen Klasse. Geboten wird ein musikalisches Feuerwerk der Superlativen mit dem zugleich Fünf-Jahr-Bühnenjubiläum der «Mirendos» aus Steinach.

Ohrwürmer und Evergreens
Neben dem Bühnenjubiläum der «Mirendos» steht Stargast Bata Illic auf der Bühne. Seine Hits wie «Michaëla» oder «Schwarze Madonna» sind heute noch Ohrwürmer und Evergreens, die Musikgeschichte geschrieben haben. Bata Illic war zudem Gast beim Dschungelcamp und ist heute noch ein gerngesehener Gast bei TV-Sendungen. Für Tanz, Stimmung und Unterhaltung ist zudem das Trio «Tomaros» zu Gast, bekannt aus dem «Grand Prix der Volksmusik». Der Abend wird für die TV-Sendung «Andy's Musikparadies unterwegs» aufgezeichnet. «An diesem Osterevent wollen wir einfach Dankeschön an alle sagen, die uns immer wieder unterstützen», erklärt die charmante Mirella den Grund dieses Unterhaltungsabends. Eine Festwirtschaft mit Getränken und Speisen sorgt für das leibliche Wohl. Türöffnung ist um 19.00 Uhr, Beginn um 20.00 Uhr. – Tickets: Abendkasse und Infos auf www.mirendos.ch

Fünf Jahre «Mirendos»
Das Familienduo «Mirendos», bestehend aus René Dörfli und seiner Tochter Mirella, sind in der Region Ostschweiz keine Unbekannten mehr. Seit über fünf Jahren ist das in Steinach wohnhafte Musikduo bei Familienfesten jeglicher Art und weiteren Veranstaltungen anzutreffen. Das Jahr 2011 war wohl das erfolgreichste: die «Mirendos» siegten beim «Alpen Grand Prix Schweiz». Um sich auf den Lorbeeren auszuruhen, bleibt keine Zeit. Im Gepäck reist immer ein voller Rucksack mit einem breiten Musikrepertoire von Pop bis hin zu Schlager und Oldies mit. Die letzten Mo-

pd.

Fünf Arboner im Finale
Am schweizerischen Jugendmusikwettbewerb SJMW haben sich 365 Teilnehmerinnen und Teilnehmer für das Finale in Winterthur vom 10. bis 13. Mai qualifiziert. 165 Jurorinnen und Juroren haben die Vorträge der Kinder und Jugendlichen bewertet und 365 Teilnehmende von insgesamt 1300 jungen Musizierenden für das Finale zugelassen. Von der Musikschule Arbon mit dabei sind David Hubov, 2. Preis, Violine; Anika Rey, 2. Preis, Klarinette; Giulia Di Giacinto, 2. Preis, Klavier; Nathan Hubov, 2. Preis, Klavier; Maja Huber, 3. Preis, Violine.

red.

Aktiv und innovativ – Kompetent und zuverlässig

Egon Scherrer

1969, Egnach
Verheiratet, 2 Kinder
Meisterlandwirt
Gemeinderat Egnach
Vize Präsident SVP Egnach
Freizeit: Politik und Familie



2x auf jede Liste

www.svp-arbon.ch

Teilzeitarbeit in der Stadtbibliothek Arbon

Welche teamorientierte kontaktfreudige Frau hätte Freude, uns in der Ausleihe, bei Beratung und Pflege unserer Medien ungefähr 8 bis 10 Stunden pro Woche zu unterstützen? Wir suchen per 1. Mai oder nach Vereinbarung die Nachfolgerin für eine pensionierte Mitarbeiterin. Anforderungen:

- EDV Kenntnisse Word und Excel, Bereitschaft Neues zu lernen
- Gute Umgangsformen und Allgemeinwissen
- Absolvierung des Bibliothekarinnen Grundkurses SAB nach definitiver Einstellung.

Schriftliche Bewerbungen sind an die Leiterin Frau E. Frauchiger, Stadtbibliothek Walhallastr. 2, 9320 Arbon zu richten. Sie erhalten unter Tel. 071 446 33 42 gerne weitere Auskünfte, Frau Frauchiger verlangen.

Aufblühen.

Leben im Rosengarten in Arbon.



Alle Wohnungen ab April fertiggestellt!

2 1/2 – 4 1/2 Zi.-Wohnungen teilweise mit Seesicht und nahegelegenen Einkaufsmöglichkeiten



PRIVERA Mehr als Immobilien
Vermarktung
Tel. 071 314 25 71
www.hierwohnen.ch

manser HANDWERKERCENTER

Pündtstrasse 1•9320 Arbon•Tel.0714404040

Nie mehr selber Rasenmähen!

AUTOMOWER® 220 AC
Für grössere Rasenflächen bis zu 1'800 m² ist Automower® 220 AC die ideale Wahl
Diebstahllarm und PIN bieten höchste Sicherheit. Die Automower® Colour Collection lässt Ihnen die Wahl Ihrer Lieblingsfarbe.



Kein Kauf ohne unseren Netto Preis!

Treffpunkt

Wötsch dini Sache nüme ha... lüt am Maa vom LuLa aa...! Annahme: Montag bis Freitag 13.30 bis 18.30 Uhr. Brocki-Treff Lustige Lade Telefon 076 588 16 63. **Berglistr. 1, 9320 Arbon.**

Privater Markt

Wir reparieren Ihre Kaffeemaschine! Diverse Marken. Chicco d'Oro Kapseln und Kaffee. Coffee-Shop Sidler, Thurgauerstr. 8, 9400 Rorschach, Tel. 071 845 42 48. Offen: Di bis Fr, 8.30–12.00 / 13.30–18.30 Uhr. **Lyonesse! Geld zurück bei jedem Einkauf! Super Rabatte!**



Auflage Baugesuche

Bauherrschaft: Historika AG, Wiesentalstrasse 19, 9242 Oberuzwil

Bauvorhaben: Aufstellen einer Orientierungstafel

Bauparzelle: 1676, St.Gallerstrasse 6 (Rosengarten), 9320 Arbon

Bauherrschaft: Landolt Yvonne, Rossweidstrasse 3a, 9320 Frasnacht

Bauvorhaben: An-/Umbauten, Umnutzungen, Terrasse auf Sitzplatzüberdachung, seitliche Verglasung Sitzplatz

Bauparzelle: 5802, Rossweidstrasse 3a, 9320 Frasnacht

Bauherrschaft: De Giorgi Danilo, St.Gallerstrasse 80, 9320 Arbon

Bauvorhaben: Montage von vier Fahnenmasten

Bauparzelle: 2215, St.Gallerstrasse 80, 9320 Arbon

Bauherrschaft: concretbau.ch gmbh, Herr Jürg Hermann, Landquartstrasse 72, 9320 Arbon

Bauvorhaben: Abbruch Wohnhaus, Bau von fünf Einfamilienhäuser

Bauparzelle: 5248, Rossweidstrasse 24-32, 9320 Frasnacht

Bauherrschaft: Schlappritzi Alban, Fallentürlweg 9, 9320 Arbon

Bauvorhaben: Dachisolierung (Anhebung Dach ca. 20 cm), Photovoltaikanlage auf Dach

Bauparzelle: 3402, Fallentürlweg 9, 9320 Arbon

Bauherrschaft: Schütz Erich und Angelika, Blumenhaldenstrasse 12, 9320 Arbon

Bauvorhaben: Bau Gerätehaus

Bauparzelle: 3664, Blumenhaldenstrasse 12, 9320 Arbon

Auflagefrist: 30. März 2012 bis 18. April 2012

Planaufgabe: Abteilung Bau, Stadthaus, Hauptstrasse 12, 3. Stock

Einsprache: Einsprachen sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet an die Politische Gemeinde Arbon zu richten.

Hauswartungen, Umgebungsarbeiten, Malerarbeiten (innen), Reinigungen, Räumungen, Entsorgungen, kleine Reparaturen aller Art. **TOP PREISE!!** 079 216 73 93 oder p.roborto@bluewin.ch

PC-Support, PC-Hilfe, PC-Reparatur, Internet-Einrichten, PC-Einrichten. Jörg Bill kommt zu Ihnen nach Hause. Infos: www.jbf.ch, Tel. 071 446 35 24.

Schallplatten, Singles und Langspielplatten: Sammler kauft gerne Ihre alten Schallplatten, bitte alles anbieten. Komme gerne vorbei. Barzahlung. Tel. 079 463 01 01.

Vermisst wird gelb-schwarz gestreiftes Damenvelo. Hinweise bitte an: Telefon 079 449 02 21, Danke!

Reinigungsservice – sauber, günstig und zuverlässig. Andrea Halter-Hengartner, Steinach. Tel. 071 446 97 24, Natel 079 452 73 40.

Hobby-Gärtner gesucht. Rasenmähen, Gartenarbeit, 2–3 Std. pro Woche und **Familiengarten** 300 m² altershalber abzugeben, schöne Lage am Waldrand. H. Daepf, Roggwil Telefon 071 455 11 53.

Achtung «Aquarianer»! Zu verkaufen schönes 2-Meter-Aquarium mit Möbel. Aus eigener Zucht **diverse Diskus zu verkaufen.** Besichtigung nach telefonischer Absprache. Tel. 052 212 79 79, Di–Fr., 9–12 / 13.30–18.30 Uhr.

Gratis abzugeben gut erh. Eckpolstergruppe mit Bettteil, Tel. 079 381 08 77.

Liegenschaften

Arbon, St.Gallerstr. 14. Zu vermieten 4 1/2-Zimmer-Dachwohnung im 3. OG mit Dachterrasse, Keller + Estrich. MZ Fr. 1'495.– + NK, Telefon 071 460 21 21 oder 079 385 35 90, admin@omint.ch

Arbon, Landquartstr. 46a+46b. Zu vermieten nach Vereinbarung an sonniger Wohnlage 3 1/2-Zimmer-Wohnung im 3. Stock, MZ Fr. 750.– + Fr. 150.– NK. 4 1/2-Zimmer-Wohnung im Parterre, MZ Fr. 890.– + Fr. 170.– NK. Helle Räume, Balkon, üblicher Komfort. Tel. 071 891 48 78 od. 078 611 58 80.

a.g. immobilien gran canaria – Ferienbungalow-Vermietung und Immobilien-Verkauf. www.agimmobilien.com andreaaehwiler@hotmail.com

Arbon/Stachen im Leh 8. In Hochhaus mit Lift zu vermieten per sofort neue wertige 3 1/2-Zimmer-Dachwohnung, mit Balkon. Sehr ruhig, sonnig und hell. Eigene WM, Kombisteamer, Echtparkett. Für Nichtraucher. Miete Fr. 1'100.– + Fr. 180.– NK Evtl. Garage Fr. 100.– / PP Fr. 50.– (Fotos: immo-dream.ch) Telefon 071 351 57 66.

Arbon. Zu vermieten nach Vereinbarung Zimmer mit **Gemeinschaftsküche** Fr. 350.– / 1 1/2-Zimmer-Wohnung Fr. 650.– inkl. NK, Telefon 079 338 81 21.

Berücksichtigen Sie bitte unsere Inserenten!

VERANSTALTUNGEN

Arbon

Freitag, 30. März
08.00 bis 20.00 Uhr: Modeapéro bei Held Mode in der Altstadt.
15.00 Uhr: Film: «Die kleine Niederdorfer», Speisesaal des evang. Alters- und Pflegeheims.

16.00 bis 17.30 Uhr: «Happy Hours» mit «Örgeli Werni» im Alters- und Pflegeheim «National». 20.30 Uhr: Jazz im Kultur Cinema: «Drei im roten Kreis».

Freitag, 30. März, – Sonntag, 1. April
– Frühlingsausstellung bei der Omelko Garage in Frasnacht.

Samstag, 31. März
ab 08.00 Uhr: Altpapiersammlung, durchgeführt durch den STV.
08.00 bis 17.00 Uhr: Modeapéro bei Held Mode in der Altstadt.

09.00 bis 16.00 Uhr: Ostermarkt auf dem Fischmarktplatz.
09.00 bis 16.00 Uhr: Frühjahrs-Rampverkauf, Finissimo AG.
ab 10.30 Uhr: Delegiertenversammlung EVP Schweiz im Seeparksaal.

– Eröffnung Restaurant Strandbad.
21.00 Uhr: Live im «Cuphub»: Attila Vural, Gitarrenvirtuose.

Samstag/Sonntag, 31. März/1. April
10.00 bis 18.00 Uhr: Kanuschule – Saisonstart im Strandbad Arbon.

Sonntag, 1. April
08.00 bis 17.00 Uhr: Modeapéro bei Held Mode in der Altstadt.
15.45 Uhr: Eröffnung Hotel Metropol mit Kunstapéro und Begrüssung durch Stadtamann Martin Klöti.

Montag, 2. April
13.30 Uhr: Schnupperkurs in der Kanuschule beim Strandbad.
Mittwoch, 4. April
19.15 Uhr: Spielabend, Ludothek (Raiffeisenbank), «Forum 60 +/-».

Donnerstag, 5. April
14.00 bis 17.30 Uhr: Spielen mit Rosmarie Zürcher in der Ludothek (Raiffeisenbank), «Forum 60 +/-».



Altpapiersammlung

Durchgeführt durch den STV Arbon
Samstag, 31. März 2012

Mitgenommen werden gebündelte Zeitungen, Heftli, illustrierte und Prospekt. Karton ist separat, zerlegt und verschnürt bereitzuhalten. Wir bitten Sie, das Abfuhrgut frühzeitig am Sammeltag vor 8.00 Uhr zum Abholen bereitzustellen.

Kontaktstelle: Tel. 079 758 39 79
Auskunft: Freitag 18.00–21.00 Uhr
Samstag 07.30–16.00 Uhr

Horn

Freitag, 30. März
– Hauptversammlung des Gewerbevereins im Hotel Bad Horn.
– Bis 30. April: Ausverkauf bei Tonsai AG an der Seestrasse 108.

Roggwil

Freitag, 30. März
19.30 Uhr: GV Elektra-Genossenschaft Roggwil, Rest. Ochsen.

Steinach

Samstag, 31. März
10.00 bis 16.00 Uhr: Ein Jahr «Kinderbox», Airbrush-Tattoos, Apéro.
19.00 Uhr: Kirchgemeindeversammlung in der katholischen Kirche.

Donnerstag, 5. April
ab 20.00 Uhr: Vorösterlicher Unterhaltungsabend mit Bata Illic und den «Mirendos» im Gemeindesaal.

Vereine

Mittwoch, 4. April
18.00 Uhr: Musizierstunde Klavierklasse, Musikzentrum, Brühlstrasse.

Ostermarkt in Arbon

Am Samstag, 31. März, von 9 bis 16 Uhr findet in Arbon auf dem Fischmarktplatz der traditionelle Ostermarkt statt mit allerlei Österlichem wie Ostereier, Blumengestecke und Kränze, Ostergebäck und Handwerkliches. Und wer am Samstagmittag nicht kochen mag; kein Problem, für Verpflegung wird ebenfalls gesorgt. mitg.

Gottesdienst am Palmsonntag

Am Palmsonntag, 1. April, feiern die evangelischen Schülerinnen und Schüler der fünften Klasse um 09.30 Uhr ihren Abendmahlgottesdienst in der evang. Kirche Arbon, den sie auch selbst gestalten werden mit Regula Hunziker, Sigrid Strahlhofer und Angelica Grewe. «Tischgemeinschaften» wird das Thema dieses Gottesdienstes sein. Miteinander zum Essen an einem Tisch sitzen, gemeinsam essen und trinken, miteinander Zeit verbringen und miteinander Teilen, wie es zu Jesu Zeiten war und wie es in der heutigen Zeit ist, dass soll Kinder, Jugendliche und Erwachsene beschäftigen. mitg.

Kirchgang

Arbon

Evangelische Kirchgemeinde
Amtswoche: 2. bis 5. April:
Pfrn. A. Grewe, 071 446 37 47.
09.30 Uhr: Familiengottesdienst zum Palmsonntag mit Abendmahl (wandelnd), Pfarrerin A. Grewe.
Mitwirkung: 5. Klässler und Team, Josy Grimm, Orgel.

Katholische Kirchgemeinde
Samstag, 31. März
17.45 Uhr: Eucharistiefeier.
19.00 Uhr: Eucharistiefeier/Otmarskirche Roggwil.
19.00 Uhr: Misa na hrvatskom jeziku.

Sonntag, 1. April
09.30 Uhr: Besammlung der Erstkommunikanten mit den Palmen im Foyer des Pfarreizentrums.
10.00 Uhr: Palmenweihe im Schlosshof, Prozession und Palmsonntagsgottesdienst. Mitwirkung: Kinderchor St.Martin, Vorsängergruppe.
17.00 Uhr: Busseier und Beichte.

Chrischona-Gemeinde
10.00 Uhr: Gottesdienst für alle Generationen, Mittagessen/
www.chrischona-arbon.ch.

Christliches Zentrum Posthof
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Markus Meier.

Neuapostolische Kirche
09.30 Uhr: Gottesdienst.

Christliche Gemeinde Maranatha
10.00 Uhr: Gottesdienst.

Zeugen Jehovas
Samstag, 31. März
18.30 Uhr: Vortrag «Was für einen Namen machst du dir bei Gott?».

Saisonstart in der Kanuschule
Am kommenden Wochenende, 31. März/1. April, jeweils von 10 bis 18 Uhr startet die Kanuschule Bodensee zusammen mit dem Strandbadrestaurant in die neue Saison; eine günstige Gelegenheit, den Paddelsport mit seinen verschiedenen Facetten zu entdecken oder einfach den See, die Farben und die Leute zu geniessen. Im Wassersportshop profitieren die Besucher von 20 Prozent Frühjahrsrabatt und interessanten Preisen auf Seekajaks, Fitnessboote und SUP's. Angeboten werden auch Trockenpaddeln auf dem Ergometer, Geschicklichkeitstests auf dem Wackelbock von Georg sowie Kanadierfahrten im Grosskanadier oder Minikurse zum Kanadierpaddeln und Minikurse zum Seekajaken (Wechselkleider mitbringen).

mitg.

mitg.

mitg.

mitg.

mitg.

Berg

Katholische Kirchgemeinde
10.00 Uhr: Eucharistiefeier – Familiengottesdienst mit Palmsegnung und grossem Einzug.

Roggwil

Evangelische Kirchgemeinde
Samstag, 31. März
10.00 Uhr: Fiire mit de Chline.
Sonntag, 1. April
09.30 Uhr: Gottesdienst am Palmsonntag mit Pfarrer H.U. Hug.

Steinach

Katholische Kirchgemeinde
Samstag 31. März
18.00 Uhr: Eucharistiefeier mit Segnung der Palmzweige.
Sonntag 1. April
10.00 Uhr: Beginn auf dem Friedhof: Familien-Wortgottesfeier zum Palmsonntag. Musik: Instrumentalgruppe, anschl. Kirchenkaffee.

Horn

Evangelische Kirchgemeinde
10.00 Uhr: Gottesdienst für Jung und Alt mit Taufgedächtnis mit Pfarrerehepaar Kaspers-Elekes.

Katholische Kirchgemeinde
10.00 Uhr: Familiengottesdienst mit Palmenweihe und Palmen-einzug mit J. Bucher. Musikalische Begleitung: Kinderband.

Aussergewöhnlicher Jazzabend
Das Kultur Cinema Arbon präsentiert heute Freitag, 30. März, ab 20.30 Uhr mit dem Trio «Drei im roten Kreis» einen aussergewöhnlichen Jazzabend. «Drei im roten Kreis» sind drei Musiker um den Düsseldorfer Saxophonisten Reiner Witzel, die sich in Anlehnung an den Titel eines 60er Jahre-Krimis der Nouvelle Vague zu einem neuen spannenden Trio zusammengefunden haben. Reservationen unter Telefon 071 440 07 64 oder kulturcinema@sunrise.ch mitg.

mitg.

mitg.

mitg.

mitg.

mitg.

mitg.

Im Notfall: Nummer 144

Das kürzliche «Forum 60 +/-» im Seeparksaal hat wieder einmal ein äusserst wichtiges Anliegen thematisiert: Wie reagiert man richtig bei Unfällen oder bei bedrohlichen gesundheitlichen Störungen?

Jürg Häberli, Leiter Rettungsdienst Münsterlingen, und Jürgen Bauerdick, Rettungsdienst Frauenfeld, haben auf eindrückliche Art dargelegt, wie die Rettungsdienste organisiert sind und welche Vorteile es bringt, wenn alle Anrufe auf die gleiche Notfallnummer 144 kommen.

Innert Minuten werden die freien und bestpostierten Rettungsfahrzeuge aufgerufen, wenn notwendig die Polizei oder Feuerwehr alarmiert. Neu ist auch, dass zu jedem Einsatz ein Notfallarzt aufgeboden wird, mit der gleichen Ausrüstung wie die Rettungswagen. Auch für Grosseereignisse sind entsprechende Notfallorganisationen vorbereitet.



Ein grosses Anliegen der Ambulanzfahrer und des Notarztes: Während der Fahrt weder telefonieren noch laute Musik hören! Das Martinshorn oder die Warnblinker werden dann nicht oder zu spät wahrgenommen. Keine panischen Reaktionen, wenn sich ein Rettungsfahrzeug ankündigt: Blinker rechts und Fahrzeug an den Strassenrand ausrollen lassen. *mitg.*

Steinacher Secondhand-Laden wird laufend optimiert

Ein Jahr «Kinderbox»



Monika Raible: «Die Kundschaft wird immer umfangreicher, ich bin mit dem ersten Jahr zufrieden.» Bild: Fritz Heinze

Seit einem Jahr ist die «Kinderbox» an der Hauptstrasse 29 in Steinach offen. Dies wird morgen Samstag im Secondhand-Laden von 10 bis 16 Uhr besonders gefeiert. Während sich die Kleinen auf Airbrush-Tatoos freuen dürfen, sind die Erwachsenen zum Apéro eingeladen.

Die «Kinderbox» veranlasst Mütter immer wieder, einen Blick hineinzuworfen, was Monika Raible für die sich im Wachstum befindenden Kinder in ihrem Laden im Angebot hat. Und die Kundschaft kommt auch aus der Umgebung von Steinach.

Positive Bilanz nach einem Jahr

Monika Raibles Bilanz fällt nach dem ersten Betriebsjahr positiv aus. «Die Zahl der Kundschaft wird immer grösser, ich bin mit diesem ersten Jahr zufrieden», sagt die Betreiberin der «Kinderbox». Und doch hat sie sich in den vergangenen zwölf Monaten stets Gedanken über das Warenangebot gemacht. «Secondhand-Artikel für Kinder sind im Allgemeinen gefragt», bestätigt

sie, doch liege es in ihrem Bestreben, das Angebot zu optimieren. Erste Schritte dazu hat Monika Raible in den vergangenen Monaten schon gemacht.

Babybekleidungen im Aufbau

Wenn sie sich anfangs auf Sportartikel zu spezialisieren versuchte, so hat sie dieses Spektrum überprüft und inzwischen verbreitert. Ebenso ist ein grosses Angebot an Gerätedresses vorhanden. Dass diese Kleidungsstücke, sowohl neu wie auch im Secondhand-Angebot, in der «Kinderbox» anprobiert werden können, wertet sie als Vorteil für die Kundschaft. Ein weiterer Sektor ist im Bereich von Babybekleidungen im Aufbau. Mit der Vergrösserung der Verkaufsfläche, der Erweiterung des Sortiments und der Konzentration auf Segmente, die dem direkten Bedürfnis der Käuferinnen entsprechen, geht Monika Raible nun in das zweite Betriebsjahr der Steinacher «Kinderbox» und hofft auf eine weiterhin wachsende sowie zufriedene Kundschaft. *fh.*

FRANZ
SCHMUCKSTÜCKE
Gold- und Silberankauf
nur beim seriösen Goldschmied
ca. Fr. 38.50/47.- per Gramm Feingold
Markus Franz, Goldschmied
8590 Romanshorn - www.franzschmuck.ch

felix.
der Woche
Verein «Depo nie»
Es rumort gewaltig im Raum Oberthurgau! Grund für den öffentlichen Ärger ist die geplante Inertstoffdeponie in der «Grosszälg» auf Roggwiler Boden, von welcher zahlreiche Bewohner der Egnacher Weiler Fetzisloh und Maihausen, von Frasnacht sowie dem Roggwiler Weiler Ebnet betroffen wären. Aufgrund verschiedener Aktionen sind auch Politiker in der Region hellhörig geworden. Sie sind vom Ausmass dieser geplanten Deponie ebenfalls schockiert... und willens, die Gegnerschaft zu unterstützen. Der neue Verein «Depo nie – Rettungsaktion Grosszälg» – rund 200 Personen nahmen kürzlich an der Gründung teil – hat sich unter anderem zum Ziel gesetzt, den wertvollen Landwirtschaftsboden, das wohltuende Naherholungsgebiet und die Menschen vor der geplanten Inertstoffdeponie rund um die «Grosszälg» zu schützen. Die Mitglieder sind der Meinung, «dass wir das unserer und den nachkommenden Generationen schuldig sind». Mit dieser Meinung stehen sie offensichtlich nicht alleine da! – Auch wir motivieren diesen Einsatz mit unserem «felix der Woche».

Zielgerichtet • Zukunftsorientiert • Zuverlässig • 2 x auf jede Liste

 Ginette Wattinger <ul style="list-style-type: none"> • 1964, Roggwil • Verheiratet, 3 Kinder • Hausfrau • Bäuerin • Freizeit: Reiten 	 Peter Haag <ul style="list-style-type: none"> • 1963, Roggwil • 2 erwachsene Kinder • Unternehmer • Präsident SVP Ortspartei Roggwil • Freizeit: Blasmusik, Motorrad, Politik 	 Urs Wehrle <ul style="list-style-type: none"> • 1969, Freidorf • Verheiratet, 3 Kinder • Landwirt • Gemeinderat Roggwil • Freizeit: Skifahren, Singen
---	--	--

www.svp-arbon.ch